

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

NEDERLANDSE AFDELING

Zitting van 3 april 1973

Aanwezig : de heer [REDACTED], vast lid, die het voorzitterschap waarneemt
de heer [REDACTED], vast lid
de heren [REDACTED] plaatsvervangende leden
de heer [REDACTED] adviseur, secretaris

Nr. 3441/II/N

De Nederlandse afdeling,

Gelet op het verzoek van 2 maart 1972 waarbij klacht is neergelegd wegens een eentalig Franse oproep om kandidaten politieagent uitgaande van de stad Brussel en verschenen in het blad "Personeelsgazet" 5de jaargang nr. 11 van 16 mei 1972.

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 4 en 5 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Overwegende dat deze klacht een tekst betreft gepubliceerd in een te Antwerpen verschijnend nederlandstalig blad; dat het derhalve een aangelegenheid betreft die in een gemeente zonder speciale regeling uit het Nederlandse taalgebied gelocaliseerd is, zodat de Nederlandse afdeling van de Commissie ter zake bevoegd is;

Overwegende dat uit het ingesteld onderzoek is gebleken dat het stadsbestuur van Brussel aan het persagentschap Havas een bericht in het Nederlands en het Frans gesteld en houdende een oproep voor kandidaten politieagent heeft overgemaakt met het oog op de publicatie in voormeld en in soortgelijke bladen; dat het stadsbestuur zorgde voor de rechtstreekse publicatie van het bericht in belangrijke kranten; dat het blad "Personeelsgazet" gepubliceerd wordt te Antwerpen aan de Frankrijklei 107² en tot het nederlandstalig publiek is gericht;

Overwegende dat het verzoek tot publicatie uitgaat van de stad Brussel, die dan ook instaat voor de gepubliceerde teksten;

Overwegende dat ingevolge artikel 18 van de S.W.T. de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn de berichten en mededelingen voor het publiek bestemd, in het Nederlands en het Frans stellen; dat evenwel voor de reclame in een nederlandstalig blad dat te Antwerpen verschijnt en bestemd is voor een nederlandstalig publiek voormelde bepaling derwijze geïnterpreteerd moet worden dat zij niet indruist tegen de algemene inrichting van de wet waarvan één van de essentiële doeleinden er in bestaat de taalhomogeniteit van eentalige gebieden te realiseren en te versterken; dat de reclame te Antwerpen in de nederlandstalige pers in het Nederlands taalgebied in de zin van artikel 17, § 1 van de S.W.T. gelocaliseerd is in haar tekst en haar verspreiding;

Overwegende dat een bericht van de stad Brussel in een homogeen taalgebied dient te worden bekendgemaakt in de taal van dit gebied (vgl. adviezen V.C.T. nrs. 1221 A van 13 januari 1966, 3555 van 15 februari 1973 en 1980 van 28 september 1967);

Om deze redenen besluit met eenparigheid van stemmen als volgt te adviseren :

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk en gegrond.

De eentalig Franse oproep van de stad Brussel met het oog op de werving van politieagenten, op 16 mei 1972 verschenen in het blad "Personeelsgazet" te Antwerpen, is in strijd met artikel 18 van de S.W.T. De stad Brussel heeft de taalwet overtreden.

Artikel 2.- De berichten en mededelingen die een plaatselijke dienst uit Brussel-Hoofdstad in een blad, dat in het homogeen Nederlands taalgebied verschijnt en voor het nederlandstalig publiek bestemd is, dienen uitsluitend in de overeenstemmende taal gesteld.

Artikel 3.- Afschrift van onderhavig advies wordt medegedeeld aan het college van burgemeester en schepenen van de stad Brussel, aan de vice-gouverneur van Brabant, aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de klager.

Gedaan te Brussel, 3 april 1975.

DE SECRETARIS

[Redacted signature]

DE VOORZITTER

[Redacted signature]

